

1. Welche Sprache sprechen Sie? Which language do you speak?
Hangi lisanı konuşuyorsunuz?

- | | | |
|------------------|----------------|---------------|
| ▪ Arabisch | Arabic | Arapça |
| ▪ Englisch | English | İngilizce |
| ▪ Französisch | French | Fransızca |
| ▪ Persisch | Persian | Farsça |
| ▪ Polnisch | Polish | Lehçe |
| ▪ Russisch | Russian | Rusça |
| ▪ Serbokroatisch | Serbo-Croatian | Sırp-Hırvatça |
| ▪ Tamil | Tamil | Tamil |
| ▪ Türkisch | Turkish | Türkçe |

2. Wir benötigen Ihre Versichertenkarte.
Sigorta kartınız lazım.

3. Wir brauchen den „Befreiungsausweis“ oder 10,- € Krankenkassengebühr.
„Muafiyet Kimliğiniz“ veya 10,- Euro Hastalık Kasası Harcı gerekiyor.

4. Sie müssen uns diesen Beleg unterschreiben und erklären sich damit bereit, die 10,- Euro innerhalb von 10 Tagen zu bezahlen! (Dieses schreibt uns die Gesundheitsreform vor.)

Bu belgeleri imzalamanız gerekiyor ve bunu imzalayarak 10,- euroyu 10 gün içerisinde ödemeyi kabul ettiğinizi onaylamış oluyorsunuz! (Sağlık reformları tarafından bu talep edilmektedir.)

5. Waren Sie in diesem Quartal schon bei einem anderen Arzt?
Son üç ay içerisinde , başka bir doktora görüldünüz mü?

6. Haben Sie eine Überweisung dabei?
Yanınızda sevkınız var mı?

7. Waren Sie schon einmal bei uns in Behandlung?
Daha önce bize tedavi için gelmiş miydiniz?

8. Bitte nehmen Sie im Wartezimmer Platz! Wir rufen Sie gleich auf.
Lütfen bekleme odasında bekleyiniz! Sizi birazdan alacağız.



9. Welche Beschwerden haben Sie?

Şikayetleriniz nedir?

	Ja (Evet)	Nein (Hayır)
- Schnupfen (Nezle)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Husten (Öksürük)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Fieber (Ateş)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Schwindel (Baş dönmesi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- ...		

10. Haben Sie Schmerzen?

Ağrınız var mı?

	Ja (Evet)	Nein (Hayır)
- beim Wasser lassen (İdrara çıkarken)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Kopfschmerzen (Baş ağrısı)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Halsschmerzen (Boğaz ağrısı)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Rückenschmerzen (Sırt ağrısı)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Bauchschmerzen (Karın ağrısı)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- ...		

11. Wir benötigen eine Röntgenaufnahme. Sind Sie schwanger?

Röntgeninizin çekilmesi gerekiyor / Hamile misiniz?



**12. Wir schreiben jetzt ein EKG / Bitte machen Sie den Oberkörper frei.
Bitte ruhig weiteratmen...**

Şimdi bir EKG yazıyoruz/ Lütfen üst kısmınızı çıkarınız.
(Lütfen, yavaşça nefes almaya devam ediniz...)

13. Wir benötigen eine Stuhlprobe / Urinprobe / Blutprobe.

Bir gaita / idrar / kan örneğine ihtiyacımız var.

14. Sie bekommen jetzt eine Spritze.

Şimdi size bir iğne yapılacak.

15. Wir führen jetzt einen Lungenfunktionstest durch.

Şimdi bir akciğer işlev testi yapıyoruz.

16. Sie bekommen ein Rezept für / ein Schmerzmittel / ein Antibiotikum / ...

Şimdi size bir reçete / ağrı ilacı / antibiyotik / vereceğim.

17. Bitte nehmen Sie die Tablette ein / zwei / drei Mal täglich (vor / nach den Mahlzeiten) ein.

Lütfen bu hapları günde bir / iki / üç kez (yemekten önce / sonra) alınız.

18. Bitte von außen kühlen / warm halten.

Lütfen dışarıdan soğutun / sıcak tutun.

19. Benötigen Sie eine Krankmeldung für den Arbeitgeber?

İşveren için hasta raporu gerekiyor mu?

**20. Ich gebe Ihnen eine Überweisung zum Gynäkologen / Urologen / Hautarzt /
Orthopäden / Chirurgen / Hals-Nasen-Ohrenarzt / Augenarzt / Internisten /
Kardiologen / Neurologen**

Sizi, jinekologa / ürologa / cilt doktoruna / ortopedi doktoruna / cerrahiye / kulak-
burun-boğaz doktoruna / göz doktoruna / dahiliyeciye / kardiologa / nörologa sevk
ediyorum.

